

Early Medieval Medicine in Context

Transmission, Translation and Transformation

Edited by Debby Banham, Claire Burridge and Lea Olsan



THE UNIVERSITY *of York*
YORK MEDIEVAL PRESS

Contents

<i>List of Tables</i>	ix
<i>Contributors</i>	x
<i>Preface and Acknowledgements</i>	xii
<i>Abbreviations</i>	xiii
<i>Note on Translation</i>	xiv
Introduction: Currents in the Study of Early Medieval Medicine <i>Debby Banham, Claire Burridge and Lea Olsan</i>	1
Part I: Transmission: Greek, Old English and Latin	
1 Paul of Aegina on Venomous Animals: An Introduction and Translation <i>Christine Salazar[†]</i>	19
2 The Beginnings of English Medicine: Confluences and Crosscurrents in <i>Bald's Leechbook</i> and <i>Leechbook III</i> <i>Debby Banham and Christine Voth</i>	47
3 Early Medieval Recipe Collections: Continuity, Change and the Carolingian Context <i>Claire Burridge</i>	73
Part II: Translation: Words into Practices	
4 Charms in Late Antique and Early Medieval Medicine: Transmission and Transformation <i>Lea Olsan</i>	117
5 Pharmaceutical Tools in the Early Middle Ages: Knowledge and Practice in Medical Recipes <i>Jeffrey Doolittle</i>	148

Part III: Transformation: Texts and Later Adaptations

- 6 Gynaecology in the Priory? Contextualising the Gynaecological Fragments in London, British Library, Cotton MS Vitellius A III
Conan T. Doyle 189
- 7 Use and Elaboration of Latin Sources in Later Anglo-Saxon England: The *Peri didaxeon*
Danielle Maion 210
- 8 Signs and Portents: Epidemic Disease and the Supernatural in Icelandic Sagas
Christina Lee 230
- Afterword: Recent Developments and Future Agenda
Peregrine Horden 253

Audrey Meaney: An Appreciation

- Audrey Meaney and the Study of Early Medieval Medicine
Debby Banham and Lea Olsan 263
- Memories of Audrey Meaney
Catherine Hills 265
- A Bibliography of Audrey Meaney's Work 267
- Bibliography* 269
- Index of Manuscripts* 294
- General Index*